English

Română

Magyar

ZASS®

Worldwide comfort



A



B

OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

STANDING FAN
VENTILATOR CU PICIOR
ÁLLÓ VENTILÁTOR

MODEL / MODEL / MODELL: **ZF 1604** A **, ZF 1605** B

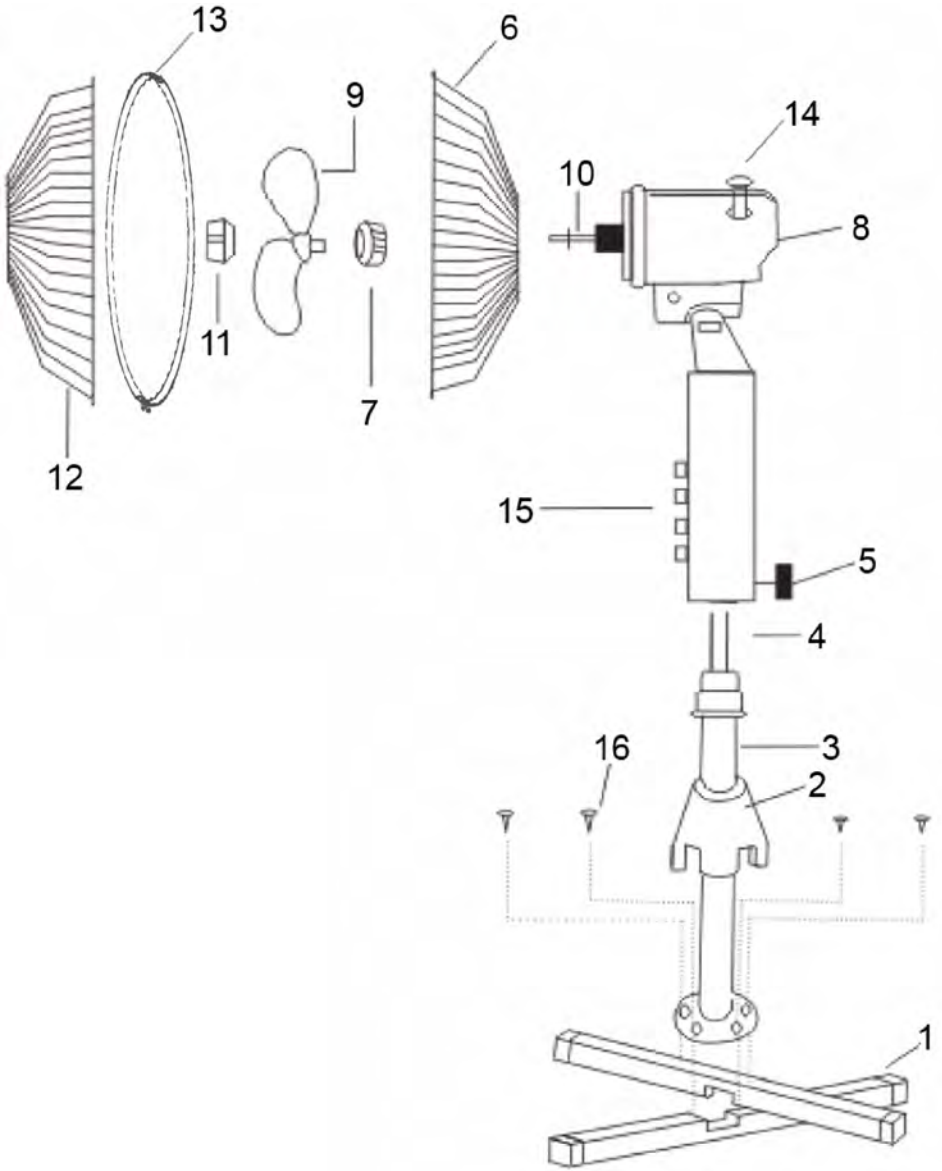
READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE

CITIŢI CU ATENŢIE ACESTE INSTRUCŢIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL

A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST

CE

Sole importer in Romania: ZASS Romania SRL (CUI RO15328988)
Unic importator în România: Ungheni nr. 40 A, cod 547605, Mureş
Egyetlen importőr Romániában: Telefon: 0265-262870, 0265-269209, Fax: 0265-307670
www.zassromania.ro, e-mail: office@zass.ro


13
6
9
14
10
8
11
7
12
15
5
4
16
3
2
1

Congratulations on purchasing this ZASS product. Like all ZASS products, this product was designed on the basis of the latest technical knowledge and was manufactured using the most reliable and modern electrical / electronic components.
Before putting the appliance into operation, please allow yourself a few minutes to read the following instructions for use.
Thank you !

Carefully read the precautions in this manual before operating the unit!

NEVER INSERT FOREIGN OBJECTS SUCH AS FINGERS, PENCIL, ETC. THROUGH THE FAN GRILLS!

1. GENERAL INFORMATION and SAFETY PRECAUTIONS

CAUTION!
DO NOT allow the control panel to get wet in any circumstances. Turn the power off and disconnect the fan from the power supply immediately.

• Please keep the instructions for use, the warranty certificate, the purchase receipt and the product packaging.
• Make sure that the voltage and frequency correspond to those written on the label of the device. Never connect the power cord to a voltage network other than the rated one (220-240V, 50Hz).
• Do not use the device outdoors, only in covered areas! To protect yourself against electric shock, do not place the fan in a window, do not immerse or spray the fan with water, do not put the plug or power cord in water.
• Do not use the fan without the protective guards!
• Always place the fan on a flat and dry surface.
• Do not use the fan without the base attached. Only use the fan in the upright position.
• Do not leave children unattended in the immediate vicinity of the switched on fan! Careful supervision of the device is required when it is used around children.
• The use of accessories not recommended or sold by ZASS may lead to accidents or damage to the device.
• Do not touch moving parts! Do not put your fingers through the grill! Avoid contact with the moving parts of the fan, do not insert objects through the fan grill!
• Only use and operate the device with dry hands! Always place the fan on a flat, stable and dry surface. Do not hang or mount the fan on the wall or ceiling.
• Do not let the power cord hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
• Do not use the fan if it is damaged (totally or partially), hit, with a damaged plug or cord.
• Check the condition of the device and the power cable before any use. If there is a problem of any kind, do not use the device. Do not use the device if the power cord is damaged. Call an authorized ZASS Service to check and/or repair the device. Do not repair the device yourself!
• The machine will stop before fitting or changing accessories or before cleaning.
• The plug must be removed from the outlet when the fan is not in use, when moving it from one place to another, before assembling/disassembling the component parts and before cleaning it.
• Do not leave the fan's power cord under carpets, blankets or similar textiles. Arrange and place the power cord away from the traffic area to prevent tripping injuries.
• The device must be unplugged by pulling the plug and not the power cable; do not twist the cable.
• Do not use the fan near explosive or flammable materials. Do not place the fan or any part of it near an open fire, cooking or heating appliance.
• Do not use the fan near curtains, plants or other objects that can be caught in the fan propeller.
• The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory and mental capabilities, or lacking specific experience and knowledge, unless a person responsible for safety has supervised or instructed them to use the device.
• Children must be supervised to ensure that they do not play with the device. Cleaning and maintenance must not be carried out by unsupervised children.
• This appliance can be used by children over 8 years old, only if they are supervised or if they have been instructed in the safe use of the appliance and understand the dangers involved in its use. The cleaning and maintenance operations that are the responsibility of the user must not be carried out by children, unless

they are at least 8 years old and if they are closely supervised. Keep the device and the power cord out of the reach of children under 8 years of age.
• The device is intended for domestic use only and will not be used for industrial or commercial purposes. Do not use the device for purposes other than those mentioned in the instructions.
• The manufacturer is not responsible for damages resulting from incorrect use of the device

2. KEY TO MACHINE PARTS (Page 2)

1 - Cross legs;
2 - Base cover;
3 - Base tube;
4 - Telescopic tube;
5 - Height adjustment ring;
6 - Rear grille;
7 - Protective nut;
8 - The motor assembly;
9 - Propellers;
10 - Motor shaft;
11 - Nut;
12 - Front grille;
13 - Plastic ring with nut and screw;
14 - Oscillation control button;
15 - Control panel with buttons;
16 - Screws;

3. ASSEMBLY

Take the 2 metal legs of the base (1). You will notice that one of them has a rectangular cut on the inside and the other a cut on the top.
Take the leg with the cut on the inside and place it over the leg with the cut on the top, fitting the missing sections on top of each other. Press so that the 2 pieces fit together perfectly.
Place the base tube (3) over the jointed drops (1) so that the screw holes match. Tighten the screws (16) to obtain a firm base.
Place the base cover (2), which covers the screws, in position.
Adjust the desired height for the telescopic tube (4).
Unscrew the grill nut (7). Attach the rear grill (6) to the motor assembly, being careful that the holes match and the grill is securely fastened. Screw the nut (7), making sure that the grill is well fixed.
Insert the propeller (9) onto the motor shaft (10) and press until the propeller stops. Fix with the help of the nut (11), screwing counterclockwise until the propeller is perfectly tight on the motor shaft. Check the propeller by turning it by hand. The propeller should turn easily, without obvious braking and without rubbing sounds.
Fit the front grill (12) by fixing it to the rear grill (5) so that the ZASS mark is horizontal.
Open the plastic ring (13) as much as possible (with the help of the screw) so that it is larger than the circumference of the front guard. Then fit the front fender over the rear fender and insert the plastic ring
(13) over them. Fit the plastic ring over the 2 guard assembly and tighten the screw until a perfect and tight fit is achieved. Thus, the assembly of the fan is complete.

4. PRODUCT INSTRUCTIONS

Place the fan on a smooth, stable and dry surface. Connect the power cord to the mains voltage (230 V, 50 Hz). Turn on the fan and select the desired speed by pressing the corresponding button:
0 - to stop the fan; **1** - low speed – silent breeze; **2** - medium speed – normal use;
3 - maximum speed – when rapid cooling and rapid air circulation are required.

Use with or without oscillating mode
For the fan to operate in oscillating mode, press the oscillation control button (14). This button is located on top of the motor assembly. The fan will oscillate horizontally. For stationary operation (to stop oscillation), gently pull the oscillation control knob upwards. **THIS BUTTON WILL ONLY WORK WITH THE FAN OFF.**
The ventilation direction can be adjusted in relation to the base (vertically) by hand, by raising or lowering
light of the engine assembly (8). It is normal to hear some crackling.
After longer use, the motor assembly may no longer be in the desired position. This can be easily fixed by using a screwdriver to tighten the screw under the motor assembly (8).

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, turn off the fan and remove the plug from the socket. First wipe off the dust with a soft cloth. The propeller and protective grills must be cleaned periodically for optimal operation. Remove the plug from the socket and carry out the disassembly operations of the parts that need to be cleaned. Wipe with a damp cloth and then with a dry one. More persistent stains can be cleaned by rubbing the stained surface with a clean cloth soaked in alcohol.
After cleaning, you can add a few drops of lubricant to the base of the motor shaft (10) to extend the life of the motor. Never immerse any of the components in water. Always wipe the fan only with a dry or slightly damp cloth. Store the fan in a dry and cool place. Keep the fan's original box for possible warranty issues, for better storage or for transporting the fan.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	**ZF 1604 / ZF 1605**
Voltage / Frequency	220-240V / 50Hz
Grill diameter	41 cm (16")
Power	45W
Speed settings	3
Noise level	< 65 dB(A)
Protection class	II

Felicitări pentru cumpărarea acestui produs ZASS. Ca toate produsele ZASS, şi acest produs a fost conceput pe baza cunoştinţelor tehnice cele mai noi şi s-a fabricat prin utilizarea componentelor electrice/electronice cele mai fiabile şi moderne.
Înainte de a pune aparatul în funcţiune, vă rugăm să vă acordaţi câteva minute ca să citiţi instrucţiunile de utilizare care urmează.
Vă mulţumim !

Vă rugăm citiţi cu atenţie aceste intrucţiuni de utilizare înainte de utilizarea aparatului!

NU INTRODUCEȚI NICIODATĂ OBIECTE STRĂINE, CUM AR FI DEGETELE, CREION, ETC. PRIN GRĂTARELE VENTILATORULUI!

1. INFORMAȚII GENERALE şi MĂSURI DE PRECAUȚIE

ATENŢIE !
ATUNCI CÂND FOLOSIȚI APARATE ELECTRICE, TREBUIE ÎNTOTDEAUNA RESPECTATE PRECAUȚIILE DE SIGURANȚĂ PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ȘOC ELECTRIC!

• Vă rugăm păstraţi instrucţiunile de utilizare, certificatul de garanţie, chitanţa de cumpărare şi ambalajul produsului.
• Asiguraţi-vă că tensiunea şi frecvenţa corespund cu cele înscrise pe eticheta aparatului. Nu conectaţi niciodată cordonul de alimentare la o reţea de tensiune diferită de cea nominală (220-240V, 50Hz).
• Nu folosiţi aparatul în exterior, doar în spaţii acoperite! Pentru a vă proteja împotriva şocurilor electrice nu poziţionaţi ventilatorul în fereastră, nu scufundaţi sau stropiți cu apă ventilatorul, nu introduceți ştecherul sau cablul de alimentare în apă.
• Nu folosiţi ventilatorul fără apărătorile de protecţie!
• Aşezaţi întotdeauna ventilatorul pe o suprafaţă plană şi uscată.
• Nu utilizați ventilatorul fără baza atașată. Utilizați ventilatorul doar în poziție dreaptă.
• Nu lăsaţi copiii nesupravegheaţi în imediata apropiere a ventilatorului pornit! Este necesară o atentă supraveghere a aparatului când este folosit în preajma copiilor.
• Folosirea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de ZASS poate duce la accidente sau la distrugerea aparatului.
• Nu atingeţi părţile în mişcare! Nu introduceţi degetele prin grilaj! Evitaţi contactul cu părţile în mişcare ale ventilatorului, nu introduceţi obiecte prin grilajul ventilatorului!
• Utilizaţi şi operaţi aparatul doar cu mâinile uscate! Aşezaţi întotdeauna ventilatorul pe o suprafaţă plană, stabilă şi uscată. Nu atârnaţi sau montaţi ventilatorul pe perete sau tavan.
• Nu lăsaţi cordonul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafeţe fierbinţi.
• Nu folosiţi ventilatorul dacă este deteriorat (total sau parţial), lovit, cu ştecherul sau cordonul deteriorat.
• Verificaţi starea aparatului şi a cablului de alimentare înainte de orice utilizare. Dacă există o problemă de orice fel, nu folosiţi aparatul. Nu utilizaţi aparatul dacă cordonul de alimentare este deteriorat. Apelaţi la un Service autorizat ZASS pentru a verifica şi/sau repara aparatul. Nu reparaţi singur aparatul!
• Aparatul se va opri înaintea montării sau schimbării accesoriilor sau înainte de curăţare.
• Ştecherul trebuie scos din priză atunci când nu utilizaţi ventilatorul, când îl mutaţi dintr-un loc în altul, înainte de asamblarea/dezasamblarea părţilor componente şi înainte de curăţarea acestuia.
• Nu lasați cablul de alimentare al ventilatorului sub covoare, pături sau materiale textile asemănătoare. Aranjați și așezați cablul de alimentare departe de zona circulată pentru a preveni accidentările prin împiedicare.
• Aparatul trebuie scos din priză trăgând de ştecher şi nu de cablul de alimentare; nu răsuciţi cablul.
• Nu utilizaţi ventilatorul în apropierea materialelor explozive sau inflamabile. Nu aşezaţi ventilatorul sau orice parte a acestuia în apropierea unui foc deschis, a unui aparat de gătit sau de încălzire.
• Nu utilizaţi ventilatorul în apropiere perdelelor, plantelor sau altor obiecte care pot fi prinse in elicea ventilatorului.
• Aparatul nu este destinat utilizării de către persoanele (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale şi mentale reduse, sau lipsiţi de experienţă şi cunoştinţe specifice, decât dacă o persoană responsabilă cu siguranţa i-a supravegheat sau instruit pentru utilizarea aparatului.
• Copiii trebuie supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
• Acest aparat poate fi folosit de copiii de peste 8 ani, doar dacă sunt supravegheaţi sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranţă a aparatului și au înțeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia. Operațiunile de curățare și întreținere ce sunt în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă au cel puțin 8 ani și dacă sunt atent supravegheaţi. Nu lăsaţi aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.

• Aparatul este destinat numai utilizării casnice şi nu va fi folosit în scopuri industriale sau comerciale. Nu folosiţi aparatul pentru alte scopuri decât cele menţionate în instrucţiuni.
• Firma producătoare nu este responsabilă pentru pagube rezultate din utilizarea incorectă a aparatului

2. PREZENTARE (Pagina 2)

1 - Picioare în cruce;
2 - Capac bază;
3 - Tub bază;
4 - Tub telescopic;
5 - Inel ajustare înălţime;
6 - Grilaj spate;
7 - Piuliţă apărătoare;
8 - Ansamblul motor;
9 - Elice;
10 - Ax motor;
11 - Piuliţă;
12 - Grilaj frontal;
13 - Inel plastic cu piuliţă şi şurub;
14 - Buton control oscilaţii;
15 - Panou de control cu butoane;
16 - Șuruburi;

3. ASAMBLARE

Luaţi cele 2 picioare de metal ale bazei (1). Veţi observa că una dintre ele are o tăietură în formă dreptunghiulară pe partea interioară iar cealaltă o tăietură pe partea superioară.
Luaţi piciorul cu tăietura pe partea interioară şi aşezaţi-l peste piciorul cu tăietura pe partea superioară, potrivind secţiunile lipsă una peste alta. Apăsaţi astfel încât cele 2 piese să se îmbine perfect.
Puneţi tubul bază (3) peste picoarele îmbinate (1) astfel încât găurile pentru şuruburi să se potrivească. Strângeţi şuruburile (16) pentru a obţine o bază fermă.
Aşezaţi în poziţie capacul bazei (2), care acoperă şuruburile.
Reglaţi înălţimea dorită pentru tubul telescopic (4).
Deşurubaţi piuliţa grilajului (7). Fixaţi grilajul spate (6) pe ansamblul motor, fiţi atenţi ca găurile să se potrivească şi grilajul să fie bine fixat. Înşurubaţi piuliţa (7), asigurându-vă că grilajul este bine fixat.
Introduceţi elicea (9) pe axul motorului (10) şi apăsaţi până când elicea se opreşte. Fixaţi cu ajutorul piuliţei (11), înşurubând în sens invers acelor de ceasornic până când elicea este perfect strânsă pe axul motorului. Verificaţi elicea, învârtind cu mâna. Elicea ar trebui să se învârtă uşor, fără frânări evidente şi fără sunete de frecare.
Montaţi grilajul frontal (12) fixându-l pe grilajul spate (5), astfel încât marca ZASS să fie pe orizontală.
Deschideţi cât mai mult inelul de plastic (13) (cu ajutorul şurubului), astfel încât să fie mai mare decât circumferinţa apărătorii frontale. Apoi potriviţi apărătoarea frontală peste apărătoarea posterioară şi introduceţi inelul de plastic
(13) peste ele. Potriviţi inelul de plastic peste ansamblul celor 2 apărători şi strângeţi şurubul până când se realizează o îmbinare perfectă şi strânsă. Astfel, asamblarea ventilatorului este completă.

4. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Puneţi ventilatorul pe o suprafaţă netedă, stabilă şi uscată. Conectaţi cordonul de alimentare la reţeaua de tensiune
(230 V, 50 Hz). Porniţi ventilatorul şi selectaţi viteza dorită prin apăsarea butonului corespunzător:
0 - pentru oprirea ventilatorului; **1** - viteză mică – adiere silenţioasă; **2** - viteză medie – utilizare normală;
3 - viteză maximă – când este necesară o răcire rapidă şi o circulare rapidă a aerului.

Utilizarea cu sau fără regim oscilant
Pentru ca ventilatorul să funcţioneze în regim oscilant apăsaţi butonul de control al oscilaţiei (14). Acest buton se află deasupra ansamblului motor. Ventilatorul va oscila în plan orizontal. Pentru funcţionare în regim staţionar (pentru oprirea oscilaţiei), trageţi uşor butonul de control al oscilaţiei în sus. **ACEST BUTON SE VA OPERA DOAR CU VENTILATORUL OPRIT.**
Direcţia de ventilare poate fi reglată în raport cu baza (în plan vertical) cu ajutorul mâinii, prin ridicarea sau coborârea
uşoară a ansamblului motor (8). E normal să se audă nişte trosnete.
După o folosire mai îndelungată, s-ar putea ca ansamblul motor să nu mai stea în poziţia dorită. Acest lucru se poate uşor remedia, strângând cu o şurubelniţă şurubul de sub ansamblul motor (8).

5. ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Înainte de curăţare opriţi ventilatorul şi scoateţi ştecherul din priză. Ştergeţi mai întâi depunerile de praf cu o cârpă moale. Elicea şi grilajele de protecţie trebuiesc curăţate periodic pentru funcţionare optimă. Scoateţi ştecherul din priză şi efectuaţi operaţiunile de dezasamblare a pieselor ce trebuiesc curăţate. Ştergeţi cu o cârpă umedă şi apoi cu una uscată. Petele mai persistente pot fi curăţate prin frecarea suprafeţei pătate cu o cârpă curată înmuiată în alcool.
După curăţare, puteţi adăuga câteva picături de lubrifiant la baza axului motor (10) pentru a extinde viaţa motorului. Niciodată nu introduceţi vreuna din părţile componente în apă. Ştergeţi întotdeauna ventilatorul doar cu cârpă uscată sau puţin umezită. Depozitaţi ventilatorul într-un loc uscat şi răcoros. Păstraţi cutia originală a ventilatorului pentru eventuale probleme de garanţie, pentru o mai bună depozitare sau pentru transportul ventilatorului.

6. DATE TEHNICE

Model	**ZF 1604 / ZF 1605**
Tensiune / Frecvență	220-240V / 50Hz
Diametru	16” (41 cm)
Putere	45W
Setări pentru viteză	3
Nivel zgomot	< 65 dB(A)
Clasa de protecție	Clasa II

Gratulálunk a ZASS termék megvásárlásához. Mint minden ZASS termék, ez a termék a legújabb műszaki ismeretek alapján készült, és a legmegbízhatóbb és legmodernebb elektromos / elektronikus alkatrészek felhasználásával készült.
Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kérjük, hagyja magát néhány percig, hogy elolvassa az alábbi használati utasításokat.
Köszönjük!

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat használat előtt.

SOHA NE HELYEZZEN BE IDEGEN TÁRGYAKAT, PL. UJJAT, CERUZÁT STB. A VENTILÁTORRÁCSOKON KERESZTÜL!

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK és BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM !
Semmilyen körülmények között NE engedje, hogy a vezérlőpanel nedves legyen.
Azonnal kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a ventilátort az áramellátásról.

• Kérjük, őrizze meg a használati utasítást, a jótállási jegyet, a vásárlási bizonylatot és a termék csomagolását.
• Győződjön meg arról, hogy a feszültség és a frekvencia megfelel a készülék címkéjén feltüntetettnek. Soha ne csatlakoztassa a tápkábelt a névleges hálózattól eltérő feszültségű hálózathoz (220-240V, 50Hz).
• Ne használja a készüléket szabadban, csak fedett helyen! Az áramütés elleni védelem érdekében ne helyezze a ventilátort ablakba, ne merítse vízbe, ne permetezze be a ventilátort, ne tegye vízbe a csatlakozódugót vagy a tápkábelt.
• Ne használja a ventilátort védőburkolatok nélkül!
• A ventilátort mindig sima és száraz felületre helyezze.
• Ne használja a ventilátort a talpa nélkül. A ventilátort csak függőleges helyzetben használja.
• Ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a bekapcsolt ventilátor közvetlen közelében! A készülék gondos felügyelete szükséges, ha gyermekek közelében használják.
• A ZASS által nem ajánlott vagy nem forgalmazott tartozékok használata balesetekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.
• Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket! Ne dugja át az ujjait a rácson! Kerülje az érintkezést a ventilátor mozgó alkatrészeivel, ne helyezzen be tárgyakat a ventilátorrácson keresztül!
• A készüléket csak száraz kézzel használja és kezelje! A ventilátort mindig sima, stabil és száraz felületre helyezze. Ne akassza fel vagy szerelje fel a ventilátort a falra vagy a mennyezetre.
• Ne hagyja, hogy a tápkábel túllógjon az asztal szélén, és ne érjen forró felületekhez.
• Ne használja a ventilátort, ha az sérült (teljesen vagy részben), megütközött, sérült csatlakozóval vagy kábellel.
• Használat előtt ellenőrizze a készülék és a tápkábel állapotát. Ha bármilyen probléma adódik, ne használja a készüléket. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült. Hívja fel a hivatalos ZASS szervizt az eszköz ellenőrzéséhez és/vagy javításához. Ne javítsa saját maga a készüléket!
• A gép leáll a tartozékok felszerelése, cseréje vagy tisztítás előtt.
• A dugót ki kell húzni a konnektorból, ha a ventilátort nem használják, amikor egyik helyről a másikra mozgatják, az alkatrészek össze-/szétszerelése és tisztítás előtt.
• Ne hagyja a ventilátor tápkábelét szőnyegek, takarók vagy hasonló textíliák alatt. A botlási sérülések elkerülése érdekében helyezze el és helyezze el a tápkábelt a forgalmi területtől távol.
• A készüléket a csatlakozódugónál, nem pedig a tápkábelnél fogva kell kihúzni. ne csavarja meg a kábelt.
• Ne használja a ventilátort robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében. Ne helyezze a ventilátort vagy annak bármely részét nyílt tűz, főző- vagy fűtőberendezés közelébe.
• Ne használja a ventilátort függönyök, növények vagy más olyan tárgyak közelében, amelyek beakadhatnak a ventilátor propellerébe.
• A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi és szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli vagy utasította őket a készülék használatára.
• A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik felügyelet nélkül gyermekek.
• Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha eligazították őket a készülék biztonságos használatáról, és megértik a használattal járó veszélyeket. A felhasználó felelősségi körébe tartozó tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek nem végezhetik el, kivéve, ha legalább 8

évesek, és szoros felügyelet mellett. A készüléket és a tápkábelt tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.
• A készülék kizárólag háztartási használatra készült, ipari vagy kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket az útmutatóban felsoroltaktól eltérő célokra.
• A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő használatából eredő károkért

2. A GÉP ALKOTÓELEMEI (2 Oldal)

1 - Keresztbe lábak;
2 - Alapburkolat;
3 - Alapcső;
4 - Teleszkópos cső;
5 - Magasságállító gyűrű;
6 - Hátsó rács;
7 - Záróanya;
8 - A motor szerelvény;
9 - Propeller;
10 - Motor tengely;
11 - Dió;
12 - Első rács;
13 - Műanyag gyűrű anyával és csavarral;
14 - Oszcilláció vezérlő gomb;
15 - Vezérlőpult gombokkal;
16 - Csavarok;

3. ÖSSZESZERELÉS

Vegye ki az alap 2 fém lábát (1). Észreveheti, hogy az egyiknek téglalap alakú vágás van a belsejében, a másikon pedig a tetején.
Fogja meg a belső vágással ellátott lábat, és helyezze a lábra úgy, hogy a vágás felül legyen, a hiányzó részeket egymásra illesztve. Nyomja össze, hogy a 2 darab tökéletesen illeszkedjen egymáshoz.
Helyezze az alapcsövet (3) az illesztett cseppekre (1) úgy, hogy a csavarlyukak illeszkedjenek. Húzza meg a csavarokat (16), hogy szilárd alapot kapjon.
Helyezze a helyére az alapburkolatot (2), amely a csavarokat takarja.
Állítsa be a teleszkópos cső (4) kívánt magasságát.
Csavarja le a grill anyát (7). Rögzítse a hátsó rácsot (6) a motoregységhez, ügyelve arra, hogy a lyukak illeszkedjenek, és a rács biztonságosan rögzítve legyen. Csavarja be az anyát (7), ügyelve arra, hogy a rács jól rögzítve legyen.
Helyezze a légcsavart (9) a motor tengelyére (10), és nyomja addig, amíg a propeller meg nem áll. Rögzítse az anya (11) segítségével, az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva, amíg a propeller tökéletesen rá nem kerül a motor tengelyére. Ellenőrizze a légcsavart kézzel forgatva. A légcsavarnak könnyen kell forognia, nyilvánvaló fékezés és súrlódási hangok nélkül.
Szerelje fel az elülső rácsot (12) úgy, hogy rögzíti a hátsó rácshoz (5) úgy, hogy a ZASS jelzés vízszintes legyen.
Nyissa ki a műanyag gyűrűt (13) amennyire csak lehetséges (a csavar segítségével), hogy az nagyobb legyen, mint az elülső védőburkolat kerülete. Ezután szerelje fel az első sárvédőt a hátsó sárvédőre, és helyezze be a műanyag gyűrűt
(13) felettük. Illessze a műanyag gyűrűt a 2 védőburkolatra, és húzza meg a csavart, amíg tökéletes és szoros illeszkedést nem kap. Így a ventilátor összeszerelése kész.

4. TERMÉK HASZNÁLÁSA

Helyezze a ventilátort sima, stabil és száraz felületre. Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati feszültséghez
(230 V, 50 Hz). Kapcsolja be a ventilátort, és válassza ki a kívánt sebességet a megfelelő gomb megnyomásával:
0 - a ventilátor leállítása; **1** - alacsony sebesség – csendes szellő; **2** - közepes sebesség – normál használat;
3 - maximális sebesség – amikor gyors hűtésre és gyors levegőkeringésre van szükség.

Használja oszcilláló üzemmóddal vagy anélkül
Ahhoz, hogy a ventilátor oszcilláló üzemmódban működjön, nyomja meg az oszcillációvezérlő gombot (14). Ez a gomb a motoregység tetején található. A ventilátor vízszintesen oszcillál. Álló üzemmódhoz (az oszcilláció leállításához) óvatosan húzza felfelé az oszcilláció-szabályozó gombot. **EZ A GOMB CSAK KIKAPCSOLT VENTILÁTOR ESETÉN MŰKÖDIK.**
A szellőzés iránya az alaphoz képest (függőlegesen) kézzel, emeléssel vagy süllyesztéssel állítható
a motoregység fénye (8). Normális, ha recsegést hall.
Hosszabb használat után előfordulhat, hogy a motoregység már nem a kívánt helyzetben van. Ez könnyen rögzíthető egy csavarhúzóval a motorszerelvény alatti csavar meghúzásával (8).

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki a ventilátort, és húzza ki a dugót a konnektorból. Először törölje le a port egy puha ruhával. A légcsavart és a védőrácsokat rendszeresen meg kell tisztítani az optimális működés érdekében. Húzza ki a dugót a konnektorból, és hajtsa végre a tisztítandó alkatrészek szétszerelési műveleteit. Törölje le nedves, majd száraz ruhával. A makacsabb foltok úgy tisztíthatók, hogy a foltos felületet tiszta, alkoholba mártott ruhával dörzsöljük.
Tisztítás után néhány csepp kenőanyagot csepegtethet a motor tengelyének aljába (10), hogy meghosszabbítsa a motor élettartamát. Soha ne merítse az alkatrészeket vízbe. A ventilátort mindig csak száraz vagy enyhén nedves ruhával törölje le. Tárolja a ventilátort száraz és hűvös helyen. Tartsa meg a ventilátor eredeti dobozát az esetleges garanciális problémák, a jobb tárolás vagy a ventilátor szállítása érdekében.

6. MŰSZAKI ADATOK

Modell	**ZF 1604 / ZF 1605**
Feszültség / Frekvencia	220-240V / 50Hz
Grill átmérője	41 cm (16”)
Erő	45W
Sebesség beállítások	3
Zajszint	< 65 dB(A)
Védelmi osztály	II



IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THE CORRECT DEFECTS OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2012/19 / EU

Worn electrical appliances are valuable materials, which is why their place is not in household waste! For this reason, please support and participate in the protection of natural resources and the environment by handing this appliance to their take-over centers or to the importer whose address you can find in this manual or in the warranty certificate. By removing home appliances separately, you will avoid the potential negative consequences that your environment and health may have on the wrong removal, and you will be able to capitalize on the constituent materials for saving energy and resources. Further details may be requested from your local government or your nearest collection point. Inappropriate waste disposal may, in accordance with national regulations, be amended. The separate decommissioning of an electrical appliance is specified by marking the product with the image of a cut bay.

INFORMAŢII IMPORTANTE CU PRIVIRE LA DEZAFECTAREA CORECTĂ A PRODUSULUI ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA CE 2012/19/UE

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoiul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniţi şi să participaţi la protejarea resurselor naturale şi a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora sau la importatorul a cărui adresă o puteţi găsi în acest manual sau în certificatul de garanţie. Înlăturând separat dispozitivele electrocasnice, veţi evita eventualele consecinţe negative pe care le-ar putea avea asupra mediului şi sănătăţii înlăturarea incorectă, şi veţi permite valorificarea materialelor constituente pentru economisirea energiei şi a resurselor. Detalii suplimentare se pot solicita la administraţia locală sau la cel mai apropiat punct de colectare. Îndepărtarea necorespunzătoare a deşeurilor poate fi, în conformitate cu reglementările naţionale, amendată. Dezafectarea separată a unui dispozitiv electrocasnic este specificată prin marcarea produsului cu imaginea unei pubele tăiate.

FONTOS INFORMÁCIÓK A TERMÉK MEGFELELŐ HATÁSÁRA VONATKOZÓAN A 2012/19 / EU IRÁNYELVEKEN

Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni, ahogy azt a WEEE direktíva (2002/96/EC) és a nemzeti törvények előírják. A terméket a kijelölt gyűjtőhelyeken, vagy egy hasonló új termék esetében egy-azegyben csere formájában, vagy egy arra felhatalmazott gyűjtőponton le kell adni, ahol gondoskodnak az elektronikai és elektromos berendezések megfelelő újrafeldolgozásáról (EEE). Ilyen hulladék nem megfelelő kezelése negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a potenciálisan veszélyes anyagok miatt, melyeket általában az EEE-kben használnak (elektronikai és elektromos berendezések). Ugyanakkor az Ön együttműködése a termék megfelelő újrafeldolgozásában segít a természeti erőforrások hatékony kihasználásában is. További információkat a használt készülékek megsemmisítésével kapcsolatban a helyi önkormányzatnál, hulladékkezelő szervezetnél, vagy arra feljogosított WEEE vagy háztartási hulladékfeldolgozónál kaphat.



This appliance complies with European electromagnetic safety and compliance standards.

Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate şi conformitate electromagnetică.

Ez a készülék megfelel az európai elektromágneses biztonsági és megfelelőségi előírásoknak.



This product does not contain hazardous materials for the environment (lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium and brominated flammable agents: PBB and PBDE).

Acest produs nu conţine materiale periculoase pentru mediul înconjurator (plumb, mercur, cadmiu, crom hexavalent şi agenţi inflamabili bromuraţi: PBB şi PBDE).

Ez a termék nem tartalmaz veszélyes anyagokat a környezet számára (ólom, higany, kadmium, hatértékű króm és brómozott gyúlékony anyagok: PBB és PBDE).



We assume the right to make changes to these provisions without further notice.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. is not responsible for any printing errors.

Ne asumăm dreptul de a face modificări ale acestor prevederi fără o altă notificare.
S.C. ZASS ROMANIA S.R.L. nu răspunde pentru eventualele greşeli de tipar.

Feltételezzük a jogot, hogy ezeket a rendelkezéseket további értesítés nélkül megváltoztassuk.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. nem vállal felelősséget a nyomtatási hibákért.

ZASS®
Worldwide comfort

www.zassromania.ro

Rev.01 24102024